

**Capture Specifications CATI
for the
New Brunswick and Prince Edward Island Wage Rate
Survey, 2003**

**Spécifications de capture ITAO
pour
l'Enquête sur les taux salariaux dans le Nouveau-
Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard, 2003**

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

Prepared by: SBSS
Date: May 2003
Last Update: by PR

Log of Spec. changes

Problem Number	Date	Description	Comments or changes made to specs
1	April 4	Wording	Changed salaire debut to salaire initial and moved sans/avec experience
2	April 23	Minimum acceptable value	Changed minimum acceptable value for Q8, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20 from MINWAGE to "0"
3	April 23	Coding	Deleted code "7" for Q8, 9, 16, 17
4	April 23	Interview note	Added further interview notes for Q8, 9, 16, 17
4a	April 24	Interviewer note	Revised previous changes to interview notes
5	April 28	Changes acceptable values	Fro Q10,11, 12, 18, 19, 20, changed Min: 0 to Min: 1.00

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

QCOM1	<p>Hello this is from Statistics Canada. Can I speak to someone who can provide me with information on wages paid to workers.</p> <p>Interviewer note: Once you have the right respondent then read the following:</p> <p>We're conducting a survey on wages and salaries on behalf of Human Resources Development Canada, and the (New Brunswick Department of Training and Employment Development). The results of this survey will help governments and businesses by providing up-to-date information on the wages paid to workers in specific occupations and industries in your province.</p> <p>Your answers will be kept strictly confidential and used only for statistical purposes. While participation is voluntary, your assistance is essential if the results are to be accurate. Please note that my supervisor may listen in to evaluate the survey.</p> <p>Press <Enter> to continue...</p>	802
-------	---	-----

Note to programmer:
 If establishment is from PEI, insert "Prince Edward Island Employment Development Agency".

QCOM1	<p>Bonjour, je suis de Statistique Canada. Est-ce que je peux parler à quelqu'un qui sera en mesure de fournir l'information sur le taux de rémunération payer au travailleur.</p> <p>Note à l'intervieweur: Une fois que vous avez rejoint le bon répondant pourssuivez avec le texte ci-dessous:</p> <p>Nous menons une enquête sur la rémunération pour le compte de Développement des ressources humaines Canada, et (le Ministère de la Formation et du développement de l'emploi du Nouveau-Brunswick). Les résultats de cette enquête vont aider les gouvernements et les entreprises, puisqu'ils disposeront de renseignements à jour sur la rémunération versée aux personnes exerçant des professions particulières et travaillant au sein de certaines industries à votre province.</p> <p>Vous réponses seront traitées dans la plus grande confidentialité et ne seront utilisées qu'à des fins statistiques. La participation à l'enquête est volontaire, mais votre contribution est essentielle pour assurer l'exactitude des résultats. Mon surveillant sera peut-être à l'écoute afin d'évaluer l'enquête.</p> <p>Appuyez sur <Enter> pour continuer...</p>	802
-------	---	-----

Note au programmeur:
 Si l'établissement est de l'ÎPÉ, insérer "L'Agence de Développement de l'emploi de l'Île-du-Prince-Édouard".

Collect 802 Info

Q1	How many employees does your establishment CURRENTLY employ, excluding owners, contract workers and volunteers?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min:0/ Max: 999995***	QCOM2
999	Don't know	QCOM2

Interviewer note: If the answer is "Don't know", ask for the name of a person who can provide the requested information, capture the persons name, ask to be transferred or call this person. If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time. Continue with interview.

Employees from personal agencies are considered as contract workers.

If there is a refusal, go to "Refus" tab

Note to programmer:

If the answer is 0, select «Out of scope-no employees - in progress 77»

NOTE: respondent is out of scope for the purpose of our survey only and not for notification for record update to BR.

If Response = 0 go to NINT01 else QCOM2

If Refused = Refus tab

Q1	Combien d'employés travaillent ACTUELLEMENT dans votre établissement, à l'exclusion des propriétaires, des travailleurs à contrat et des bénévoles?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min:0/ Max: 999995***	QCOM2
9	Ne sait pas	QCOM2

Note à l'intervieweur: Si la réponse est «Ne sait pas» demander le nom de la personne qui sera en mesure de fournir les renseignements requis, demander d'être transféré à cette personne ou lui téléphoner. Si la personne n'a pas les renseignements disponibles maintenant, mais les auraient à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.

Les employés d'agences de personnel sont considérés comme des travailleurs à contrat.

Si refuse de répondre passe à "Refus" tab.

Note au programmeur:

Si la réponse est 0, sélectionner « Hors du champ de l'enquête - aucun employé code - 77»

REMARQUE: le répondant est hors du champ de l'enquête uniquement pour les besoins de notre enquête et non aux fins d'avis de mise à jour d'un dossier dans le RE.

Si la réponse = 0 passer à NINT01 sinon à QCOM2

Refuse de répondre = Refus tab

QCOM2	We will be asking you to identify, from our list of occupations, up to (fill with max possible NOCs) occupations for which your establishment USUALLY has employees. IF AN EMPLOYEE HAS MORE THAN ONE OCCUPATION, THEN THE OCCUPATION FOR WHICH THE EMPLOYEE SPENDS THE MOST NUMBER OF HOURS SHOULD BE ASSIGNED.	Go to Q2
	Press <Enter> to continue..	

QCOM2	Nous vous demandons de déterminer, à partir d'une liste, un maximum de (remplacez par le maximum) professions dans lesquelles votre établissement compte HABITUELLEMENT des employés. SI UN EMPLOYÉ EXERCE PLUS D'UNE PROFESSION, INSCRIRE CELLE À LAQUELLE IL CONSACRE LE PLUS GRAND NOMBRE D'HEURES.	Passer à Q2
	Appuyez sur <Enter> pour continuer...	

Q2	Do you USUALLY have people working (employees) in the following occupations...	
	Possible Answers	Go to
		NLIST

Interviewer note:

If the answer is "Don't know", ask for the person who can provide the requested information. If the person doesn't know who could help you, ask for someone who deals with payroll.

If there is a refusal, go to "Refus" tab

Note to programmer:

No occupation selected = in progress – 78
 If NOCs = 0 go to NINT02 else QCOM3
 Status code for No Occupation selected = in progress – 78
 If Refused = Refus tab

Q2	Avez-vous GÉNÉRALEMENT des employés qui exercent les professions suivantes...	
	Réponses possibles	Passer à
		NLIST

Note à l'intervieweur:

Si la réponse est «Ne sait pas» demander le nom de la personne qui sera en mesure de fournir les renseignements requis, demander d'être transféré à cette personne ou lui téléphoner. Si la personne ne sais pas qui pourrais vous aidez, demander de parler avec quelqu'un qui s'occupe de la paye.

Si refuse de répondre passe à "Refus" tab.

Note au programmeur:

Aucune profession choisie = en progrès – 78
 Si CNP = 0 passer à NINT02 sinon à QCOM3
 Le code d'état pour « Aucune profession de la CNP choisie » = en progrès - 78
 Refuse de répondre = Refus tab

NLIST		Go to
	Select up to 4 NOCs => When select : Type the title agreed with the respondent.	QCOM3

NLIST		Passer à
	Choisir jusqu'à 4 professions de la CNP => Lorsque choisie : Entrer le titre entendu avec le répondant	QCOM3

QCOM3	The following questions are concerning wages paid for the occupations selected. Press <Enter> to continue..	Go to Q3
-------	---	----------

Note to programmer:
Read only once QCOM3.

QCOM3	Les prochaines questions portent sur les taux de salaire versés pour les professions retenues. Appuyez sur <Enter> pour continuer...	Passer à Q3
-------	--	-------------

Note au programmeur:
Lire seulement une fois QCOM3

Q3	How many people does your establishment CURRENTLY employ in the occupation - (fill with selected occupation)?	
	Possible answers	Go to
	Response ***Min : 0 / Max : 999995***	Q4
998	Refused	Q4
999	Don't know	Q4

Interviewer note:

Include part-time, full-time and seasonal employees currently employed.

Q3	Combien de personnes exercent ACTUELLEMENT la profession – (remplacez par la profession choisie) dans votre établissement?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 0 / Max : 999995***	Q4
998	Refuse de répondre	Q4
999	Ne sait pas	Q4

Note à l'intervieweur:

Inclure les employés à temps partiel, à temps plein et saisonniers qui sont actuellement employés.

Q4	(Are) the employees in this occupation (unionized)?	
	Possible Answers	Go to
1	Yes (All)	QCOM4
3	No (None)	QCOM4
4	Yes and No (Some)	QCOM4
8	Refused	QCOM4
9	Don't know	QCOM4

Interviewer note:

Include part-time, full-time and seasonal employees currently employed.

Note to programmer:

If Q3=0, replace with "would" and "be unionized"

Q4	Est-ce que ces travailleurs (sont) syndiqués?	
	Réponses possibles	Passer à
1	Oui (Tous)	QCOM4
3	Non (Aucun)	QCOM4
4	Oui et Non (Quelques uns)	QCOM4
8	Refuse de répondre	QCOM4
9	Ne sait pas	QCOM4

Note à l'intervieweur:

Inclure les employés à temps partiel, à temps plein et saisonniers qui sont actuellement employés.

Note au programmeur:

Si Q3=0, remplacez avec "seraient"

QCOM4	<p>The following questions are about part-time workers for this occupation. For our purposes, part-time workers are defined as working LESS THAN 30 hours per week. For wage rate questions, please indicate the gross rate of pay, EXCLUDING overtime, tips, commissions or bonuses.</p> <p>Press <Enter> to continue...</p>	Go to Q5
-------	--	----------

QCOM4	<p>Les prochaines questions portent sur les travailleurs à temps partiel pour cette profession. Pour nos besoins, un travailleur à temps partiel se définit comme ayant travaillé MOINS DE 30 heures par semaine. Pour les questions sur les taux de rémunération, veuillez indiquer le taux brut, en EXCLUANT le temps supplémentaire, les pourboires, les commissions ou les primes.</p> <p>Appuyez sur <Enter> pour continuer...</p>	Passer à Q5
-------	--	-------------

Q5	How many employees CURRENTLY working in this occupation are part-time workers (in your establishment)?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min:0/Max:999995***	Q7
998	Refused	QCOM5
999	Don't know	Q6

Note to programmer:
If response = 0 go to Q6

Q5	Parmi les employés qui exercent ACTUELLEMENT cette profession, combien sont des travailleurs à temps partiel? (dans votre établissement)	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 0 / Max : 99995***	Q7
998	Refuse de répondre	QCOM5
999	Ne sait pas	Q6

Note au programmeur:
Si la réponse = 0 passer à Q6

Q6	Do you USUALLY have part-time workers in this occupation?	
	Possible Answers	Go to
1	Yes	Q7
3	No	QCOM5
8	Refused	QCOM5
9	Don't know	QCOM5

Interviewers note:

Usually refers to a notion of time ... which is of 1 year, from the date of the interview back to the previous year.

Q6	Avez-vous HABITUELEMENT des employés à temps partiel dans cette profession?	
	Réponses possibles	Passer à
1	Oui	Q7
3	Non	QCOM5
8	Refuse de répondre	QCOM5
9	Ne sait pas	QCOM5

Note à l'intervieweur:

Habituellement se réfère à une notion de temps...c.-à-d. 1 an. À partir de la date de l'interview en reculant à l'année précédente.

Q7	What is the USUAL number of hours worked per week by a part-time employee in this occupation, excluding overtime?	
	Possible Answers	Go to
	Response: ***Min: 00.25 / Max: 29.99***	Q8
99998	Refused	Q8
99999	Don't know	Q8

Interviewers note:

Capture the hours to the nearest quarter of an hour = .25, half hour =.50, three quarters of an hour =.75

Q7	Combien d'heures par semaine ces employés à temps partiel travaillent-ils HABITUELLEMENT, en excluant les heures supplémentaires?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse: ***Min: 00.25 / Max: 29.99***	Q8
99998	Refuse de répondre	Q8
99999	Ne sait pas	Q8

Note à l'intervieweur:

Arrondir les heures au quart d'heure le plus proche = 0,25, une demi-heure = 0,50, trois quarts d'heures = 0,75

Q8	For (fill with selected occupation) what is the usual STARTING WAGE for a part-time employee with NO experience? If possible, please give your answer in terms of an hourly wage.	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min : 0 / Max : 999999.95\$	Q8B
8	Refused	Q9
9	Don't know	Q9

Interviewer note: Collect starting wage even if no one hired in the last 12 months.

****IMPORTANT** If question 8 is not applicable since the establishment never hires part-time workers without experience, enter "0".**

If wages are based on a criteria other than experience (e.g., level of education), ask the respondent for the lowest starting wage.

Please write down your comments that may provide an explanation for data that may be either too high or low.

Q8B	***Per***	Go to
1	Hour	Q9
2	Day	Q9
3	Week	Q9
4	Biweekly	Q9
5	Twice per month	Q9
6	Month	Q9
7	Year	Q9
8	Refused	Q9
9	Don't know	Q9

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q8	Pour la profession (remplacez par la profession choisie), quel est le SALAIRE INITIAL habituel d'un employé à temps partiel SANS expérience? Si possible, indiquez un taux horaire.	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 0 / Max : 999999.95\$	Q8B
8	Refuse de répondre	Q9
9	Ne sait pas	Q9

Note à l'intervieweur:

Recueillir des données sur le salaire de départ même si personne n'a été embauché au cours des 12 derniers mois.

****IMPORTANT** Si question 8 est sans objet parce que l'établissement embauche jamais des employés à temps partiels sans expérience, entrez "0".**

Si le salaire est fondé sur un autre critère que l'expérience (par exemple, le niveau de scolarité), demander au répondant le salaire initial le plus bas.

Veillez inscrire vos commentaires pour expliquer les raisons pour lesquelles les données sont trop élevées ou trop faibles le cas échéant.

Q8B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	Q9
2	Journalier	Q9
3	Hebdomadaire	Q9
4	À la quinzaine	Q9
5	Bimensuel	Q9
6	Mensuel	Q9
7	Annuel	Q9
8	Refuse de répondre	Q9
9	Ne sait pas	Q9

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

Q9	For (fill with selected occupation) what is the usual STARTING WAGE for a part-time employee who has had six months or more PREVIOUS experience?	Go to
	Possible Answers	
	Response ***Min : 0 / Max : 999999.95\$	Q9B
8	Refused	Q10
9	Don't know	Q10

Interviewer note: Collect starting wage even if no one hired in the last 12 months.

****IMPORTANT** If question 9 is not applicable since the establishment never hires part-time workers with experience, enter "0".**

If wages are based on a criteria other than experience (e.g., level of education), ask the respondent for the lowest starting wage.

If possible, have the respondents give their answer in terms of an hourly wage.

Q9B	***Per***	Go to
1	Hour	Q10
2	Day	Q10
3	Week	Q10
4	Biweekly	Q10
5	Twice per month	Q10
6	Month	Q10
7	Year	Q10
8	Refused	Q10
9	Don't know	Q10

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q9	Pour la profession (remplacez par la profession choisie), quel est le SALAIRE INITIAL habituel d'un employé à temps partiel qui dispose DÉJÀ d'une expérience de six mois ou plus?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 0 / Max : 999999.95\$	Q9B
8	Refuse de répondre	Q10
9	Ne sait pas	Q10

Note à l'intervieweur:

Recueillir des données sur le salaire de départ même si personne n'a été embauché au cours des 12 derniers mois.

****IMPORTANT** Si question 9 est sans objet parce que l'établissement embauche jamais des employés à temps partiels avec expérience, entrez "0".**

Si le salaire est fondé sur un autre critère que l'expérience (par exemple, le niveau de scolarité), demander au répondant le salaire initial le plus bas.

Demander aux répondants de répondre, si possible, en termes de salaire horaire.

Q9B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	Q10
2	Journalier	Q10
3	Hebdomadaire	Q10
4	À la quinzaine	Q10
5	Bimensuel	Q10
6	Mensuel	Q10
7	Annuel	Q10
8	Refuse de répondre	Q10
9	Ne sait pas	Q10

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

Q10	For (fill with selected occupation) what is the usual WAGE for a part-time employee after 1 year on the job (in your establishment)?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min : 1.00 / Max : 999999.95\$	Q10B
8	Refused	Q11
9	Don't know	Q11

Interviewer note: If possible, have the respondents give their answer in terms of an hourly wage.

Q10B	***Per***	Go to
1	Hour	Q11
2	Day	Q11
3	Week	Q11
4	Biweekly	Q11
5	Twice per month	Q11
6	Month	Q11
7	Year	Q11
8	Refused	Q11
9	Don't know	Q11

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q10	Pour la profession (remplacez par la profession choisie), quel est le SALAIRE habituel d'un employé à temps partiel après 1 an de travail (dans votre établissement)?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 1.00 / Max : 999999.95\$	Q10B
8	Refuse de répondre	Q11
9	Ne sait pas	Q11

Note à l'intervieweur:

Demander aux répondants de répondre, si possible, en termes de salaire horaire.

Q10B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	Q11
2	Journalier	Q11
3	Hebdomadaire	Q11
4	À la quinzaine	Q11
5	Bimensuel	Q11
6	Mensuel	Q11
7	Annuel	Q11
8	Refuse de répondre	Q11
9	Ne sait pas	Q11

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

Q11	What is the MAXIMUM wage your establishment would be willing to pay part-time workers in this occupation?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min : 1.00 / Max : 999999.95\$	Q11B
8	Refused	Q12
9	Don't know	Q12

Interviewer note: If possible, have the respondents give their answer in terms of an hourly wage.

Q11B	***Per***	Go to
1	Hour	Q12
2	Day	Q12
3	Week	Q12
4	Biweekly	Q12
5	Twice per month	Q12
6	Month	Q12
7	Year	Q12
8	Refused	Q12
9	Don't know	Q12

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q11	Quel est le salaire MAXIMAL que votre établissement serait prêt à verser aux travailleurs à temps partiel qui exercent cette profession?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 1.00 / Max : 999999.95\$	Q11B
8	Refuse de répondre	Q12
9	Ne sait pas	Q12

Note à l'intervieweur:

Demander aux répondants de répondre, si possible, en termes de salaire horaire.

Q11B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	Q12
2	Journalier	Q12
3	Hebdomadaire	Q12
4	À la quinzaine	Q12
5	Bimensuel	Q12
6	Mensuel	Q12
7	Annuel	Q12
8	Refuse de répondre	Q12
9	Ne sait pas	Q12

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

Q12	What is the wage MOST FREQUENTLY PAID to part-time workers in this occupation (in your establishment)?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min : 1.00/ Max : 999999.95\$	Q12B
8	Refused	QCOM5
9	Don't know	QCOM5

Interviewer note: the wage most frequently paid is the wage that is received the most often by part-time employees.

If possible, have the respondents give their answer in terms of an hourly wage.

Q12B	***Per***	Go to
1	Hour	QCOM5
2	Day	QCOM5
3	Week	QCOM5
4	Biweekly	QCOM5
5	Twice per month	QCOM5
6	Month	QCOM5
7	Year	QCOM5
8	Refused	QCOM5
9	Don't know	QCOM5

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q12	Quel est le salaire LE PLUS FRÉQUEMMENT VERSÉ aux travailleurs à temps partiel qui exercent cette profession (dans votre établissement)	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 1.00/ Max : 999999.95\$	Q12B
8	Refuse de répondre	QCOM5
9	Ne sait pas	QCOM5

Note à l'intervieweur:

Le salaire le plus fréquemment versé est le salaire qui est reçu le plus souvent par l'employé à temps partiel qui exerce cette profession.

Demander aux répondants de répondre, si possible, en termes de salaire horaire.

Q12B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	QCOM5
2	Journalier	QCOM5
3	Hebdomadaire	QCOM5
4	À la quinzaine	QCOM5
5	Bimensuel	QCOM5
6	Mensuel	QCOM5
7	Annuel	QCOM5
8	Refuse de répondre	QCOM5
9	Ne sait pas	QCOM5

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

QCOM5	The following questions are about full-time workers for this occupation. (For our purposes, full-time workers are defined as working 30 or more hours per week.) (For wage rate questions, please indicate the gross rate of pay, EXCLUDING overtime, tips, commissions or bonuses.) Press <Enter> to continue...	Go to Q13
-------	---	-----------

QCOM5	Les prochaines questions portent sur les travailleurs à temps plein pour cette profession. (Pour nos besoins, un travailleur à temps plein se définit comme ayant travaillé 30 heures ou plus par semaine.) (Pour les questions sur le taux de rémunération, veuillez indiquer le taux brut, en EXCLUANT le temps supplémentaire, les pourboires, les commissions ou les primes.) Appuyez sur <Enter> pour continuer...	Passer à Q13
-------	---	--------------

Q13	How many employees CURRENTLY working in this occupation are full-time workers (in your establishment)?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min:0/Max:999995***	Q15
998	Refused	QCOM6
999	Don't know	Q14

Note to programmer:
If response = 0 go to Q14

Q13	Parmi les employés qui exercent ACTUELLEMENT cette profession, combien sont des travailleurs à temps plein (dans votre établissement)?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min:0/Max:999995***	Q15
998	Refuse de répondre	QCOM6
999	Ne sait pas	Q14

Note au programmeur:
Si la réponse = 0 passer à Q14

Q14	Do you USUALLY have full-time workers in this occupation?	
	Possible Answers	Go to
1	Yes	Q15
3	No	QCOM6
8	Refused	QCOM6
9	Don't know	QCOM6

Interviewers note: Usually refers to a notion of time ... which is of 1 year, from the date of the interview back to the previous year.

Q14	Avez-vous HABITUELLEMENT des employés à temps plein dans cette profession?	
	Réponses possibles	Passer à
1	Oui	Q15
3	Non	QCOM6
8	Refuse de répondre	QCOM6
9	Ne sait pas	QCOM6

Note à l'intervieweur:

Habituellement se réfère à une notion de temps...c.-à-d. 1 an. À partir de la date de l'interview en reculant à l'année précédente.

Q15	What is the USUAL number of hours worked per week by a full-time employee in this occupation, excluding overtime?	
	Possible Answers	Go to
	Response: ***Min: 30.00 / Max: 99.99***	Q16
99998	Refused	Q16
99999	Don't know	Q16

Interviewers note:

Capture the hours to the nearest quarter of an hour = .25, half hour =.50, three quarters of an hour =.75

Q15	Combien d'heures par semaine ces travailleurs à temps plein travaillent-ils HABITUELLEMENT, en excluant les heures supplémentaires?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse: ***Min: 30.00 / Max: 99.99***	Q16
99998	Refuse de répondre	Q16
99999	Ne sait pas	Q16

Note à l'intervieweur:

Arrondir les heures au quart d'heure le plus proche = 0,25, une demi-heure = 0,50, trois quarts d'heures = 0,75

Q16	For (fill with selected occupation) what is the usual STARTING WAGE for a full-time employee with NO experience? If possible, please give your answer in terms of an hourly wage	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min : 0/ Max : 999999.95\$	Q16B
8	Refused	Q17
9	Don't know	Q17

Interviewer note: Collect starting wage even if no one hired in the last 12 months.

****IMPORTANT** If question 16 is not applicable since the establishment never hires full-time workers without experience, enter "0".**

If wages are based on a criteria other than experience (e.g., level of education), ask the respondent for the lowest starting wage.

Please write down your comments that may provide an explanation for data that may be either too high or low.

Q16B	***Per***	Go to
1	Hour	Q17
2	Day	Q17
3	Week	Q17
4	Biweekly	Q17
5	Twice per month	Q17
6	Month	Q17
7	Year	Q17
8	Refused	Q17
9	Don't know	Q17

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q16	Pour la profession (remplacez par la profession choisie), quel est le SALAIRE INITIAL habituel d'un employé à temps plein SANS expérience? Si possible, indiquez un taux horaire.	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 0/ Max : 999999.95\$	Q16B
8	Refuse de répondre	Q17
9	Ne sait pas	Q17

Note à l'intervieweur:

Recueillir des données sur le salaire de départ même si personne n'a été embauché au cours des 12 derniers mois.

****IMPORTANT** Si question 16 est sans objet parce que l'établissement embauche jamais des employés à temps plein sans expérience, entrez "0".**

Si le salaire est fondé sur un autre critère que l'expérience (par exemple, le niveau de scolarité), demander au répondant le salaire initial le plus bas.

Veillez inscrire vos commentaires pour expliquer les raisons pour lesquelles les données sont trop élevées ou trop faibles le cas échéant.

Q16B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	Q17
2	Journalier	Q17
3	Hebdomadaire	Q17
4	À la quinzaine	Q17
5	Bimensuel	Q17
6	Mensuel	Q17
7	Annuel	Q17
8	Refuse de répondre	Q17
9	Ne sait pas	Q17

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

Q17	For (fill with selected occupation) what is the usual STARTING WAGE for a full-time employee who has had six months or more PREVIOUS experience?	Go to
	Possible Answers	
	Response ***Min : 0/ Max : 999999.95\$	Q17B
8	Refused	Q18
9	Don't know	Q18

Interviewer note: Collect starting wage even if no one hired in the last 12 months.

****IMPORTANT** If question 17 is not applicable since the establishment never hires full-time workers with experience, enter "0".**

If wages are based on a criteria other than experience (e.g., level of education), ask the respondent for the lowest starting wage.

If possible, have the respondents give their answer in terms of an hourly wage.

Q17B	***Per***	Go to
1	Hour	Q18
2	Day	Q18
3	Week	Q18
4	Biweekly	Q18
5	Twice per month	Q18
6	Month	Q18
7	Year	Q18
8	Refused	Q18
9	Don't know	Q18

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q17	Pour la profession (remplacez par la profession choisie), quel est le SALAIRE INITIAL habituel d'un employé à temps plein qui dispose DÉJÀ d'une expérience de six mois ou plus?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 0/ Max : 999999.95\$	Q17B
8	Refuse de répondre	Q18
9	Ne sait pas	Q18

Note à l'intervieweur:

Recueillir des données sur le salaire de départ même si personne n'a été embauché au cours des 12 derniers mois.

****IMPORTANT** Si question 17 est sans objet parce que l'établissement embauche jamais des employés à temps plein avec expérience, entrez "0".**

Si le salaire est fondé sur un autre critère que l'expérience (par exemple, le niveau de scolarité), demander au répondant le salaire initial le plus bas.

Demander aux répondants de répondre, si possible, en termes de salaire horaire.

Q17B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	Q18
2	Journalier	Q18
3	Hebdomadaire	Q18
4	À la quinzaine	Q18
5	Bimensuel	Q18
6	Mensuel	Q18
7	Annuel	Q18
8	Refuse de répondre	Q18
9	Ne sait pas	Q18

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

Q18	For (fill with selected occupation) what is the usual WAGE for a full-time employee after 1 year on the job (in your establishment)?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min : 1.00/ Max : 999999.95\$	Q18B
8	Refused	Q19
9	Don't know	Q19

Interviewer note: If possible, have the respondents give their answer in terms of an hourly wage.

Q18B	***Per***	Go to
1	Hour	Q19
2	Day	Q19
3	Week	Q19
4	Biweekly	Q19
5	Twice per month	Q19
6	Month	Q19
7	Year	Q19
8	Refused	Q19
9	Don't know	Q19

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q18	Pour la profession (remplacez par la profession choisie), quel est le SALAIRE habituel d'un employé à temps plein après 1 an de travail (dans votre établissement)?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 1.00/ Max : 999999.95\$	Q18B
8	Refuse de répondre	Q19
9	Ne sait pas	Q19

Note à l'intervieweur:

Demander aux répondants de répondre, si possible, en termes de salaire horaire.

Q18B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	Q19
2	Journalier	Q19
3	Hebdomadaire	Q19
4	À la quinzaine	Q19
5	Bimensuel	Q19
6	Mensuel	Q19
7	Annuel	Q19
8	Refuse de répondre	Q19
9	Ne sait pas	Q19

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

Q19	What is the MAXIMUM wage your establishment would be willing to pay full-time workers in this occupation?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min : 1.00/ Max : 999999.95\$	Q19B
8	Refused	Q20
9	Don't know	Q20

Interviewer note: If possible, have the respondents give their answer in terms of an hourly wage.

Q19B	***Per***	Go to
1	Hour	Q20
2	Day	Q20
3	Week	Q20
4	Biweekly	Q20
5	Twice per month	Q20
6	Month	Q20
7	Year	Q20
8	Refused	Q20
9	Don't know	Q20

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q19	Quel est le salaire MAXIMAL que votre établissement serait prêt à verser aux travailleurs à temps plein qui exercent cette profession?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 1.00/ Max : 999999.95\$	Q19B
8	Refuse de répondre	Q20
9	Ne sait pas	Q20

Note à l'intervieweur:

Demander aux répondants de répondre, si possible, en termes de salaire horaire.

Q19B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	Q20
2	Journalier	Q20
3	Hebdomadaire	Q20
4	À la quinzaine	Q20
5	Bimensuel	Q20
6	Mensuel	Q20
7	Annuel	Q20
8	Refuse de répondre	Q20
9	Ne sait pas	Q20

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

Q20	What is the wage MOST FREQUENTLY PAID to full-time workers in this occupation (in your establishment)?	
	Possible Answers	Go to
	Response ***Min : 1.00/ Max : 999999.95\$	Q20B
8	Refused	QCOM6
9	Don't know	QCOM6

Interviewer note: If possible, have the respondents give their answer in terms of an hourly wage.

Q20B	***Per***	Go to
1	Hour	QCOM6
2	Day	QCOM6
3	Week	QCOM6
4	Biweekly	QCOM6
5	Twice per month	QCOM6
6	Month	QCOM6
7	Year	QCOM6
8	Refused	QCOM6
9	Don't know	QCOM6

Interviewer note: Please insert proper breakdown of wage given in previous question.

Q20	Quel est le salaire LE PLUS FRÉQUEMMENT VERSÉ aux travailleurs à temps plein qui exercent cette profession (dans votre établissement)?	
	Réponses possibles	Passer à
	Réponse ***Min : 1.00/ Max : 999999.95\$	Q20B
8	Refuse de répondre	QCOM6
9	Ne sait pas	QCOM6

Note à l'intervieweur:

Demander aux répondants de répondre, si possible, en termes de salaire horaire.

Q20B	*** Salaire***	Passer à
1	Horaire	QCOM6
2	Journalier	QCOM6
3	Hebdomadaire	QCOM6
4	À la quinzaine	QCOM6
5	Bimensuel	QCOM6
6	Mensuel	QCOM6
7	Annuel	QCOM6
8	Refuse de répondre	QCOM6
9	Ne sait pas	QCOM6

Note à l'intervieweur:

SVP insérer le bon type de tarif pour la question précédente.

QCOM6	The following question applies to both part-time and full-time workers in this occupation. Press <Enter> to continue...	Go to Q21
-------	---	-----------

QCOM6	Les prochaines questions s'appliquent à la fois aux travailleurs à temps partiel et aux travailleurs à temps plein dans cette profession.	Passer à Q21
	Appuyez sur <Enter> pour continuer...	

Q21	Not including vacation pay, do workers in this occupation receive any other form of cash compensation in addition to their base salary or wage (e.g. bonuses, tips, commissions, etc.)?	
	Possible Answers	Go to
1	Yes	QCOM7
3	No	QCOM7
8	Refused	QCOM7
9	Don't know	QCOM7

Note to programmer:

Go back to each selected NOC and ask questions Q3 to Q21
If there is no more selected NOC ==> Go to QCOM7

Q21	En excluant la paye de vacances, est-ce que vous versez un autre type de rémunération en argent aux travailleurs qui exercent cette profession, en plus de leur salaire de base (p. ex., des primes, pourboires, commissions, etc.)?	
	Réponses possibles	Passer à
1	Oui	QCOM7
3	Non	QCOM7
8	Refuse de répondre	QCOM7
9	Ne sait pas	QCOM7

Note au programmeur:

Revenir à chaque profession de la CNP choisie et poser les questions Q3 à Q21
S'il n'y a pas d'autre profession de la CNP choisie ==> Passer à QCOM7

QCOM7	The interview is now finished. Do you have any comments about this survey?	
	Possible Answers	Go to
1	Yes	Comments Tab
3	No	NXSCOM

QCOM7	L'interview est terminée. Avez-vous des commentaires concernant cette enquête?	
	Réponses possibles	Passer à
1	Oui	Comments Tab
3	Non	NXSCOM

	Your establishment is not in scope for this survey, therefore there is no	Go to
--	--	-------

NINT01	need to proceed with this interview. Press <Enter> to continue..	QCOM7
--------	--	-------

NINT01	Votre établissement ne fait pas partie du champ de cette enquête. Il n'est donc pas nécessaire de poursuivre cette interview. Appuyez sur <Enter> pour continuer...	Passer à QCOM7
--------	---	----------------

NINT02	Since your establishment does not employ people in any of these occupations we have no further questions. Press <Enter> to continue..	Go to QCOM7
--------	---	-------------

NINT02	Étant donné que votre entreprise n'emploie personne dans ces professions, nous n'avons pas d'autres questions. Appuyez sur <Enter> pour continuer...	Go to QCOM7
--------	--	-------------

NXSCOM	Thank you for your time. Press <Enter> to continue.	
--------	---	--

Interviewer note: Please write down your comments that may provide an explanation for data that may be either too high or low.

NXSCOM	Merci de nous avoir consacré du temps. Appuyez sur <Enter> pour continuer...	
--------	--	--

Note à l'intervieweur: Veuillez inscrire vos commentaires pour expliquer les raisons pour lesquelles les données sont trop élevées ou trop faibles le cas échéant.

Note to programmer:
You cannot have Don't know or Refused in QCOM7 and NXSCOM.
You cannot go directly to comments tab from QCOM7 you have to answer yes and it then brings you to the comment tab.

Note au programmeur:
Vous ne pouvez pas avoir Ne sait pas ou Refuse de répondre dans QCOM7 et NXSCOM.
Tu ne peut pas aller directement au commentaires de QCOM7, vous avez besoin de répondre oui et sa vous rend directement au commentaires.

Refus tab	The results of this survey will help businesses by providing up-to-date information on wages paid by employers for selected occupations. Reliable information is necessary in order to provide governments and businesses with the tools required for decision making policies. Your participation in this survey is essential.
-----------	--

Interviewer Note:

If respondent decides to continue with interview please go back to 'WAS' tab.

If respondent continues to refuse, enter comments for the reason of the refusal in the 'comments' tabs then select code 40(refusal) from the 'OutcomeCodes' tab.

Note to programmer:

STATUS

OOS – no employees – 77

OOS – no occupation -- 78

Refus tab	Les résultats de cette enquête aideront les entreprises en fournissant des renseignements à jour sur les salaires payés dans les occupations sélectionnées. La fiabilité des renseignements obtenus est importante pour fournir aux gouvernements et entreprises, des outils nécessaires afin de décider des politiques à mettre en place. Votre participation à cette enquête est essentielle.
-----------	--

Note à l'intervieweur :

Si le répondant choisi de poursuivre l'entrevue, retourner à l'onglet 'WAS'.

Si le répondant continue de refuser, inscrire les commentaires sur la raison de refus dans l'onglet 'Comments' puis passer à l'onglet 'OutcomeCodes' et sélectionner 40(refus).

Note to programmer:

STATUS

OOS – Aucun employé – 77

OOS – Aucune professions – 78